RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

AERANDRIA

Hoshi ni Negai wo

SCANNER: ZILVORAN
TRANSLATOR: ASAHINA
PROOFREADER: MIDNIGHT_SUN
EDITORS: VINCENT & LLENN
QUALITY CHECK: CRAXX

So, the former club president only appear to hold the door for them? XDD Poor you, but I'm thankful, though XDD

-craxx

Scanned by Zilvoran

http //zilvoran aerandria net/

"Won't be needing these "

Hoshi ni, Memai wo
星に、眩暈を。
one star in the faraway night sky. thinking about you. who's even farther away...
Yuzuki Agasa
Hoshi ni Memai wo

SHOOTING STARS ARE THE SWEET LIGHTS THAT CAN GRANT SOMEONE'S WISHES.
AH!
THIS MONTH'S MAJOR CONSTELLATIONS ARE...
ARIES, LEO, VIRGO, AND BOOTES
THERE'S ONE PERSON HERE,
WHO'S LIKE A FIRST DEGREE STAR, NOT LOSING TO OR BEING INFERIOR TO THE SHOOTING STARS
Hey hey!
SEIYA-KUN,
HAVE YOU FALLEN IN LOVE WITH ME?
No
WHAT A PITY
YOU ONLY CHANTED YOUR WISH ONCE JUST NOW, RIGHT?
...AND
AHH
I HOPE THAT SEIYA-KUN WILL FALL IN LOVE WITH ME!
WOW
WOW
NO WAY!
Eh,?!
WHERE?!
THERE WAS A SHOOTING STAR JUST NOW!
Did you see that?!

AZUMI SEIYA.
11th grader
IF YOU CHANT IT THREE TIMES, MAYBE IT'LL COME TRUE
grin
EH?
Three times is impossible
kyaa
kyaa
FIRST WE'LL USE THE BIG DIPPER AS THE REFERENCE...
HAHAHA
stars maniac
IT'S ALREADY BEEN 2 MONTHS SINCE I BECAME THE NEXT PRESIDENT
THIS PLACE IS STILL THE SAME AS ALWAYS
OUR ADVISOR LEAVES EVERYTHING IN MY HANDS, SO THE ROOFTOP AT NIGHT IS LIKE A LAWLESS AREA.
GOSH, PLEASE SAVE ME, CHIBA SENPAI...
ARE YOU LISTENING?
I'M SHIYOSE KANAKO, 11TH GRADER, PRESIDENT OF THE ASTRONOMY CLUB
OUR CLUB'S MONTHLY STARRY SKY OBSERVING SESSIONS ARE ALWAYS LIKE THIS

IT'S BEEN TURNED INTO AN INFORMAL DATE SPOT WITH AZUMI SEIYA.
Cleaning up
...SHIOSE
!
GIVE THAT TO ME.
AZUMI-KUN...
I'LL CLEAN UP HALF.
Eh!
NO, IT'S FINE.
You don't have to
PAINT
IT'S NOT
DO YOU PLAN TO CONTINUE BEING A PRESIDENT JUST IN NAME?
WHAT ARE YOU GONNA DO IF YOU DON'T GET USED TO ORDERING PEOPLE AROUND?
You plan to do everything on your own?
gasp
I SAID IT'S FINE!
Smack
Well
YOU BECAME THE PRESIDENT RELUCTANTLY, BUT STILL

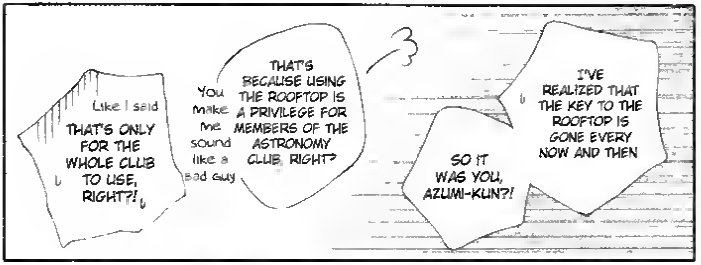
THUMP
THUMP
...IT'S NOT LIKE...
...IT DOESN'T MATTER IF YOU HATE ME
lift
BUT YOU SHOULD AT LEAST COUNT ON ME AT TIMES LIKE THIS
I HATE HIM...
OR ANYTHING,
BUT EVER SINCE THAT SUMMER,
I HAVE MY HANDS FULL WITH THE WORK I HAVE TO DO
Ah
THE KEY IS HERE TODAY
I DON'T WANT TO BE CALLED A PRESIDENT ONLY IN NAME ANYMORE
AFTER THE MEMBERS, WHOSE ONLY TARGET IS AZUMI-KUN, TALKED IT OVER...
I WAS VOTED PRESIDENT BY THE MAJORITY
Staff Room
I'VE BEEN AVOIDING HIM
I MEAN,
I'M ALREADY AWARE THAT I'M THE PRESIDENT ONLY IN NAME.
All right?

I DON'T HAVE MUCH KNOWLEDGE ABOUT ASTRONOMY YET...
USE THAT AS THE STARTING POINT
Democracy is sometimes quite cruel.
BOOTES?
FOUND IT, ARCTURUS
EXTENDING THE STRAIGHT LINE OF THE LADLE...
CREAK
It's no use.
I CAN'T TELL... WHICH ONE IS IT?
I CAN'T SEE THE CONSTELLATIONS AT ALL
IF THEY ARE NOT CONNECTED BY LINES,
Arah!
SECRETLY, QUIETLY,
I CARRY OUT SELF-TRAINING
Let's see...
THAT'S THE BIG DIPPER, SO...
IF I EXTEND 5 TIMES THE DISTANCE BETWEEN THE TWO ON THE EDGES, I'LL GET POLARIS...
BOOTES REPRESENTS A GIANT SUPPORTING THE WHOLE SKY WITH BOTH ARMS

...A—
Come on
DON'T STOP
...?!
EH...?
And
OPPOSITE ARCTURUS IS SPICA, A WHITE MAGNITUDE-ONE STAR.
That one
YOU CAN'T SEE THE WHOLE CONSTELLATION BECAUSE YOU'RE TOO CAPTIVATED BY ONE STAR
LYING DOWN AT THE FEET OF BOOTES IS THE GODDESS VIRGO
CARRYING SPICA, AN EAR OF WHEAT ON HER LEFT ARM.
WHAT'S THE OTHER STAR THAT MAKES UP THE BIG SPRING TRIANGLE WITH ARCTURUS AND SPICA?
D-DEN-EBOLA?
Eh
Then,
THE LION WITH DENEBOLA IN ITS TAIL RUNS OVER THE HEAD OF THE GODDESS!
AH!

I CAN SEE IT!
WOW...
YOU'RE AMAZING, AZUMI-KUN!
GASP
CRAP...
HAHA!

RIGHT?
Yeah.
...HOW LONG HAS IT BEEN...
EVER SINCE THE OTHER DAY, WE HAVEN'T HAD CLUB ACTIVITIES, YET THE KEY TO THE ROOFTOP IS GONE...
Sigh.
IS THAT YOU, SHIOSE?
WH—
SINCE HE...
SMILED AT ME?
Hold on!
WHY ARE YOU HERE?
No, no, no...
THAT SHOULD BE MY LINE.


Like I said
THAT'S ONLY FOR THE WHOLE CLUB TO USE, RIGHT?!
You make me sound like a bad guy
THAT'S BECAUSE USING THE ROOFTOP IS A PRIVILEGE FOR MEMBERS OF THE ASTRONOMY CLUB, RIGHT?
SO IT WAS YOU, AZUMI-KUN?!
I'VE REALIZED THAT THE KEY TO THE ROOFTOP IS GONE EVERY NOW AND THEN

THUS, RELUCTANTLY,
HMPF
Then
WHAT ABOUT YOU, SHIOSE?
I HAVE THE PERMISSION OF THE ADVISOR
BUT THIS MEANS THERE'S SOMETHING YOU WANT TO DO WITHOUT INFORMING THE OTHER MEMBERS RIGHT?
Right?
WELL,
...!
I DON'T MIND TEACHING YOU AGAIN WHAT DO YOU SAY?
Grin
...
AND,

This scanlation is brought to you by Aerandria.net

http://aeraadria.net

Please support the author and purchase the book once this series becomes licensed in your country.

IT'S FINE TO LOOK AT THE STAR CHART
BUT I'M STILL UNCERTAIN WITHOUT THE STAR CHART...
IT'S SUCH A LARGE SEA OF STARS,
SO IT'S NECESSARY TO HAVE A MAP SO THAT YOU WON'T GET LOST, RIGHT?

ONCE EVERY WEEK,
WE HOLD A SECRET STUDY SESSION FOR JUST US TWO.
LET'S SEE...
THAT'S LEO, SO...
THE MAGNITUDE-ONE STAR SHINING AT ITS HEART IS REGULUS

...SO, THE REASON WHY YOU'RE TRYING TO STUDY SO ENTHUSIASTICALLY...
IS BECAUSE YOU WANT TO STOP BEING A PRESIDENT ONLY IN NAME, AFTER ALL?
...THAT'S SO LIKE YOU.
WHAT A ROMANTIC EXPRESSION ...
Jeez.
EVERYONE CAN BECOME A ROMANTICIST UNDER A STARRY SKY.
YEAH.
That's true anyway.
EVEN THOUGH YOU KNOW THAT THEY DIDN'T REALLY CARE AND THEY JUST WANTED TO PUSH IT ON YOU?
YEAH, BUT,
MAYBE THE CURRENT MEMBERS AREN'T INTERESTED IN THE STARS.
I MEAN, IT SEEMS THAT THEY'RE ONLY INTERESTED IN YOU.
BUT IF I HAVE A LOT OF KNOWLEDGE,
MAYBE...
I WANT TO DO IT PROPERLY, IF I'M GOING TO DO IT.

HUH?!
JUST LIKE THE OTHER DAY...
BEING SO FOOLISHLY HONEST...
MAYBE I CAN GET AT LEAST ONE PERSON TO LIKE ASTRONOMY...
WHY AM I...
THERE'S THE JOY OF KNOWING
WITH HIM?
OR SOMETHING
...I SEE.
PFFT
I DIDN'T KNOW WHY YOU STARTED AVOIDING ME,
BUT I'M RELIEVED THAT YOU'RE STILL WHO YOU ARE.
EH...?
...HEY,
AS ALWAYS,
DON'T YOU HAVE ANY WISHES?
...I STILL. .

REMEMBER
"I WON'T GET CLOSE TO AZUMI SEIYA."
...THAT'S...
WHAT I VOWED THAT SUMMER.
WAH...
I GUESS THIS CAN BE CALLED A SUPERB VIEW
IT'S SO AMAZING WHEN THERE'S NO OTHER LIGHT SOURCE...
The shine is different.
FORTUNATELY, DURING THIS ASTRONOMY CAMP,
THE GIRLS ALWAYS STICK AROUND AZUMI-KUN.
SO I'M GRATEFUL,
SINCE I CAN HOG ALL OF THESE STARS TO MYSELF...
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
AHHH!

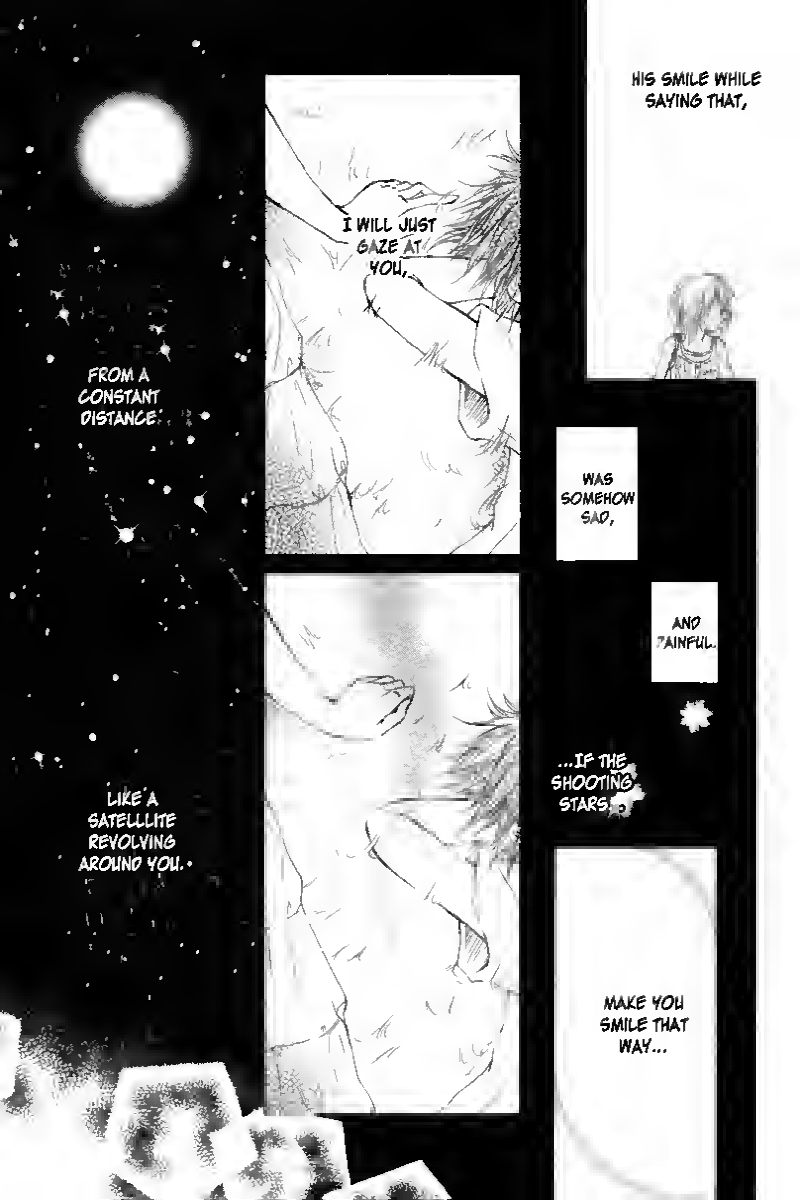
Sorry.
THE GIRLS ALMOST TOOK ME TO THEIR ROOM,
SO I RAN AWAY.
I SEE...
A—
Phew
ZU-
MI-
KUN.
AH,
SHIOSE.
!
Thud
Anyway
THIS PLACE IS GREAT.
Oh, I can see the Summer Triangle.
Hey,
WHAT DID YOU WISH FOR?
No,
NOT REALLY ANY-THING...
Eh? Why?
AREN'T GIRLS CREATURES WHO'D WANT TO MAKE WISHES AT TIMES LIKE THIS?
YOU CAN WISH AS MUCH AS YOU WANT TO THE STARS.

JUST NOW, WAS I SUPPOSED TO MAKE A WISH, LIKE A FEMININE GIRL WOULD?!
...
Uh, see?
HE'S BORED WITH ME?!
Shade...
And in the first place,
WISHES ARE THINGS THAT YOU HAVE TO CARRY OUT ON YOUR OWN...
Ack
CRAP!
Creatures.
I mean,
NO ONE WILL HAVE TO SUFFER IF YOUR WISHES TO THE STARS WOULD COME TRUE.
AND STARS AREN'T THE ONLY SYMBOLS THAT PEOPLE USE TO ENTRUST THEIR WISHES THAT CAN'T COME TRUE
I KNOW,
THAT I'M NOT A CUTE GIRL, BUT...
YUP, YUP.
HMM...
I SEE.
I HAVE ONE REASON NOW.
...?!
Well,
YOU KNOW,
ALL THIS TIME,
Wh-
WHAT...?
I'VE HAD THIS FEELING THAT YOU'RE SOMEHOW DIFFERENT FROM THE OTHER GIRLS.
Really?
I GUESS IT'S JUST BECAUSE I'M STOIC.
Yup.

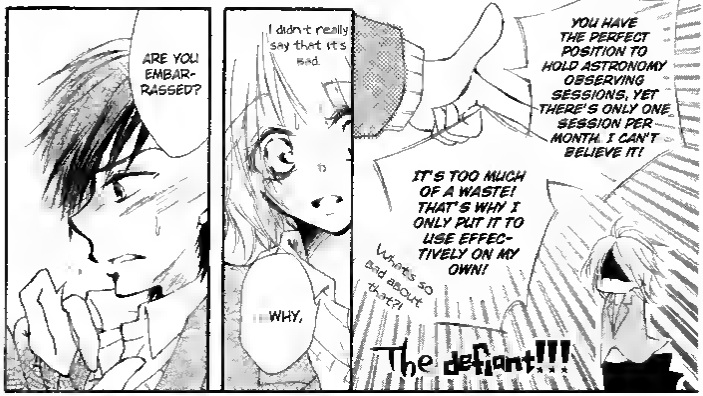
...H-
SFX THUMP
-HUH...?
But well
STARS ARE NOT THERE FOR YOU TO MAKE WISHES TO.
FLOPS DOWN
Hmm...
I FIND THEM CUTE WHEN I LOOK AT THEM,
AND I'M HAPPY THAT THEY LIKE ME,
BUT HOW SHOULD I PUT IT...?
Ah
Eh?
¿WHAT?
No.
IT'S JUST THAT I CAN'T IMAGINE THESE WORDS COMING FROM SOMEONE LOOKING AT SHOOTING STARS, SURROUNDED BY GIRLS.
AH...
i see.
AREN'T THOSE GIRLS ALSO LIKE SHOOTING STARS?

...SHOOTING STARS,
EH?
ARE ACTUALLY THE DIRT FROM COMETS THAT SCATTER ABOUT IN THE UNIVERSE.
THEY GET ATTRACTED BY EARTH'S GRAVITATION.
They go kyuh, kyuh.
GATHERING AROUND ME,
THE MOMENT THEY BREAK INTO THE ATMOSPHERE,
AFTER A WHILE, THEY GET TIRED OF IT, AND DRIFT SOMEWHERE ELSE.
Actually there are a few people who think that's romantic, I'm sure.
BUT THAT'S ONLY FOR A MOMENT.
THEY GIVE OFF HEAT AND SPARKLE. THAT'S ALL.

SOMEHOW,
DON'T THEY RESEMBLE SHOOTING STARS?


HIS SMILE WHILE SAYING THAT,
I WILL JUST GAZE AT YOU,
FROM A CONSTANT DISTANCE.
WAS SOMEHOW SAD,
AND PAINFUL.
...IF THE SHOOTING STARS
LIKE A SATELLLITE REVOLVING AROUND YOU.
MAKE YOU SMILE THAT WAY...

I MADE A VOW...
WELL,
SO NOW THAT YOU'VE BEEN ABLE TO LOCATE LEO, YOU CAN EXPLAIN TO THEM.
MY NAME IS AZUMI SEIYA.
Well,
I ALREADY KNOW THAT.
EVER SINCE I TOUCHED A STAR CHART DURING A SCIENCE CLASS, I'VE BEEN CAPTIVATED BY STARS
AND YET,
I TRIED GETTING INTO THIS HIGH SCHOOL SINCE IT HAS AN ASTRONOMY CLUB
HAH
Eh?
I,
DO YOU HAVE ANY QUESTIONS?
YES.
ALL RIGHT, SHIOSE
Go ahead.
Somehow he's making light of me...
WELL WHY DO YOU LIKE COMING TO THE ROOFTOP, AZUMI-KUN?


ARE YOU EMBARRASSED?
I didn't really say that it's bad.
...WHY,
YOU HAVE THE PERFECT POSITION TO HOLD ASTRONOMY OBSERVING SESSIONS, YET THERE'S ONLY ONE SESSION PER MONTH. I CAN'T BELIEVE IT!
IT'S TOO MUCH OF A WASTE! THAT'S WHY I ONLY PUT IT TO USE EFFECTIVELY ON MY OWN!
What's so bad about that?!
The defiant!!!

IT'S SO CLICHED, OF COURSE I'D BE EMBARRASSED!
IN MY NAME,
...LIKE I SAID,
THERE'S THE CHARACTER FOR "STAR" AND I'M A STAR LOVER
"SEI" IN "SEIYA" MEANS "STAR"
...AFTER HIS SMILE,
IT'S HIS BLUSHING FACE.

WHAT COMES AFTER THAT? IS IT FRIVOLOUS OF ME...
TO HOPE FOR THAT?
...THEN
ISN'T IT ABOUT TIME FOR YOU TO TELL ME?
Under the stars anyone can be a romanticist, right?
Tch
Flinch
WHY HAVE YOU BEEN AVOIDING ME?
!
Grab
DON'T RUN AWAY
...YOU CHANGED YOUR ATTITUDE...
EVER SINCE THE SUMMER STUDYING CAMP
THAT'S A BIT...
Hey
THIS IS EQUAL TRADING
TELL ME
IT'S NOT EQUAL!
REALLY

SMACK
TELL ME THE TRUTH.
DON'T GET,
ANY CLOSER TO ME.
...NO.
SO,
...IF I DID SOMETHING WRONG, I'LL APOLOGIZE.
AH.
I'M SORRY.
I..
TAP TAP
I'M GOING HOME FOR TODAY.
DAMN IT
...EVEN IN THE COLDNESS,
OF THE SPRING NIGHT BREEZE,
THIS HEAT OVERSHADOWS IT. SOMEONE, COOL IT DOWN,
OTHERWISE...
...IT'S CLOUDY TODAY, HUH?

I CAN'T SEE HIS FACE, EITHER, BUT..
WE CAN'T SEE THE STARS...
I CAN ONLY SEE A FEW
EVEN IF IT'S CLOUDY OR RAINY, WE CAN STILL STUDY ABOUT STARS
Come on
DON'T BE SO DOWN.
SMACK
OW!
Thud
SO DON'T WORRY
I WANTED TO BE DIFFERENT FROM THOSE GIRLS.
WHO ARE LIKE SHOOTING STARS SURROUNDING HIM.
THE SUMMER SKY, OR AUTUMN SKY, OR WINTER SKY,
NO MATTER IF IT'S
I'LL TEACH YOU PROPERLY BEFORE OBSERVING, JUST LIKE THIS
BOOK ABOUT STARS
MORE OVER,

BUT,
Ah,
SUBARU
IT'S BLUE, AND HAS LOTS OF STARS
CALL IT THE PLEIADES CLUSTER.
Shiose
I'LL TELL YOU ONE PIECE OF TRIVIA.
DO YOU KNOW THE ORIGIN OF THE WORD "SUBARU"?
Eh?
IT HAS AN ORIGIN?
Yeah.
IT WAS DERIVED FROM THE VERB "SUBARU"
THE MEANING IS "TO GATHER AS ONE."
IN SHORT,
TO BE BOUNDED.

...THAT TIME,
I WISH
I WILL EARNESTLY,
AHH...
I CAN'T BE LIKE THIS.
WHAT A...
CLICHED WISH.
WILL JUST STOP, LIKE THIS.
Day of the observing session
RATTLE
OH!
THERE YOU ARE, SHIOSE-KUN

C-
CHIBA-SENPAI?!
Hey
LONG TIME NO SEE!
HA HA HA
WHAT'S UP? WHY ARE YOU SUDDENLY HERE?
I CAME BACK TO SEE HOW THE CLUB'S DOING AFTER A WHILE
MORE-OVER,
THERE'S SOMETHING THAT I WANT TO SHOW YOU
rustle rustle
IT'S A FRAGMENT,
OF A SHOOTING STAR.
clack
CAN I TOUCH IT?
IT'S SO BEAUTI-FUL...
SURE.
TO BE ACCURATE, IT'S NOT A SHOOTING STAR, BUT A METEORITE.
EH? A METE-ORITE?!

THAT'S RIGHT.
I THINK YOU ALREADY KNOW THAT SHOOTING STARS ARE ACTUALLY DUST THAT DRIFTS ABOUT IN THE SPACE.
Yes
BIG ROCKS THAT CAN'T BE CALLED DUST FLY TOWARDS EARTH.
AND DON'T TOTALLY BURN OUT BUT ARRIVE ON EARTH ARE CALLED METEORITES...
Right?
EXACTLY!
AMONG METEORITES, IT'S CALLED A STONY IRON METEORITE ITS A BEAUTIFUL KIND OF METEORITE
Heh.
THIS IS...
I PURCHASED IT OVER THE INTERNET
It's really super rare.
...PULLED IN...
BY THE GRAVITY.
IF EVEN ONE FRAGMENT ...
NOT THE STARS THAT JUST DRIFT AND DISAPPEAR.
IS DELIVERED...
...AND,
I WAS THINKING ABOUT GIVING IT TO YOU, SHIOSE-KUN.

HIAHIAHIA
Well, well
DON'T SAY THAT. JUST ACCEPT IT.
I CAN'T ACCEPT THIS!
Senpai?!
EH
WHY
I'M REALLY GRATEFUL TO YOU
YOU'RE THE ONLY ONE WHO PURELY ENJOYED OBSERVING THE STARS. YOU REALLY SAVED ME...!
CHIBA-SENPAI...
AMONG THE MANY GIRLS WHO ARE ONLY INTERESTED IN AZUMI-KUN,
I'm going to greet the advisor a bit
...A FRAG-MENT...
OF A SHOOTING STAR,
HUH!?
POKE
Well
THINK OF IT AS A SYMBOL OF INHERITING THE PRESIDENT TITLE. TAKE GOOD CARE OF IT!!
It's all right. I still have my collection!!
THANK YOU VERY MUCH
FLAP

I KNOW THAT HE'LL LOOK AT ME LIKE THAT...
A FRAGMENT OF THE UNBELIEVABLY POWERFUL LIGHT.
THAT'S AMAZING...
TWINKLING FROM FARAWAY,
I WONDER
IF A FRAGMENT OF ME WILL REACH HIM IF I WISH FOR IT...
DON'T YOU HAVE ANY WISHES?
I WISH THAT SEIYA-KUN WILL FALL IN LOVE WITH ME.
NOW I CAN UNDERSTAND THE FEELINGS OF THOSE GIRLS.
I ALSO...
WANT AZUMI-KUN TO...
EVEN IF...
FALL IN LOVE WITH ME
rattle

...EH?
CLATTER
!!
DASH
!
HOLD ON SHIOSE!
W-w-w-
WHAT'S GOING ON, AZUMI-KUN?
..CHIBA-SENPAI
stomp stomp stomp
OH!
WAH!

AH..
WHAT AM I..
...RUNNING AWAY FOR?
WHAT SHOULD I DO?
HE FOUND OUT!
WILL YOU,
DO ME A FAVOR?
IN THE END,
click
flinch
SHIOSE!
...W-
WHERE ARE YOU SHIOSE?
PANT
YOU'RE HERE, RIGHT?
WISHING ON A STAR? I ONLY TRIED TO MAKE IT SOUND IMPORTANT, LIKE A JUST CAUSE...

I SIMPLY DIDN'T HAVE THE COURAGE TO VOICE MY WISH INTO WORDS.
YOU KNOW,
I'VE ALWAYS BEEN CURIOUS
SHIOSE,
ABOUT THE REASON WHY YOU'VE BEEN AVOIDING ME,
AFTER THAT STUDY CAMP,
... THAT TIME...
YOU RETREATED YOUR HAND, RIGHT?
!
HE NOTICED IT!

Ha
I MEAN,
THAT TIME,
THAT'S WHY,
I THOUGHT THAT YOU ACTUALLY REALIZED MY GUESS,
AND AVOIDED ME BECAUSE OF IT

...NO MATTER HOW MUCH I DECIEVE MY HEART,
EVEN IF BY MISTAKE
I WISHED THAT YOUR HAND WOULD TOUCH ME,

NOW,
MY WISH,
HAS TO BECOME A WISH.
HEY,
YOU'RE NOT ANGRY, RIGHT?
DON'T RUN AWAY ANSWER ME
SHIOSE,
WHAT'S YOUR WISH?
THE WISH,
THAT I HAD LOCKED INSIDE MY HEART...
. . I WANT,
TO TOUCH YOU, AZUMI-KUN,

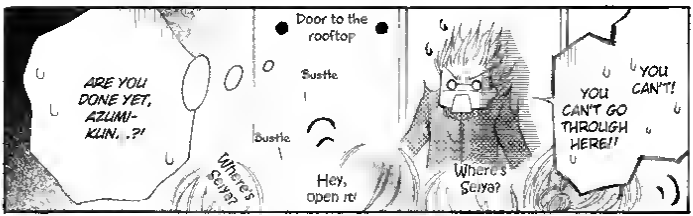
...THAT...
DOESN'T COUNT AS A WISH.
...UNDER THIS SKY FILLED WITH STARS,

I'M SO HAPPY THAT I FEEL DIZZY!
...!
Sigh...
I'M WORRIED WHEN YOU LOOK LIKE THAT.
...I CAN'T,
BE STOIC LIKE YOU, SO...
HUH..?
SHIOSE,
HAVE YOU STOPPED CRYING?
...
AH, Er,
YEAH.
sniff sorry

ENTRUST YOUR WISHES TO THE SHOOTING STARS,

WHERE THE WISHES THAT YOU MAKE COME TRUE,

AND SOMETHING SHINING WILL BE LEFT BEHIND.



END